

Ferdinand Bilstein GmbH + Co. KG

Дата печати 14.10.2019, Дата переработки 14.10.2019

Редакция 01 Страница 1 / 11

РАЗДЕЛ 1: Наименование материала / смеси и фирмы

1.1 Идентификатор продукта

**febi 170166 трансмиссионное масло SAE 80W-90 (GL-4/5)
Номер артикула: 170166, 170167, 170168**

1.2 Рекомендуемые виды применения химического вещества или смеси и ограничения на его применение

1.2.1 Основные виды применения

Масло для коробки перемены передач

1.2.2 Применения не рекомендуются

Не известны

1.3 Подробные сведения о поставщике паспорта безопасности

Фирма	Ferdinand Bilstein GmbH + Co. KG Wilhelmstr. 47 58256 Ennepetal / ГЕРМАНИЯ Телефон +49 2333 911-0 Факс +49 2333 911-444 Интернет-сайт www.febi.com E-mail info@febi.com
--------------	--

Справочная информация

Техническая информация	info@febi.com
Паспорт безопасности	info@febi.com

1.4 Номер телефона при чрезвычайных ситуациях

Консультативный орган +49 (0)89-19240 (24h) (на английском языке только)

РАЗДЕЛ 2: Возможные виды опасности

2.1 Классификация вещества или смеси

не классифицирован.

2.2 Элементы маркировки

Согласно требованиям ГОСТ 31340-2013 продукт подлежит обязательной маркировке.

Символы опасности нет/отсутствуют

Сигнальное слово нет/отсутствуют

Краткая характеристика опасности нет/отсутствуют

Меры предосторожности нет/отсутствуют

Особое обозначение EUN210 Паспорт безопасности можно получить по требованию.

Содержит: Продукты реакции бис(4-метилпентан-2-ил)дитиофосфорной кислоты с окисью фосфора, пропиленоксид и амины, C12-14 алкил (разветвлённый). EUN208
Может вызвать аллергическую реакцию.

2.3 Другие опасности

Физио-химическая опасность Возможные опасности не известны.

Опасность для окружающей среды Не содержит устойчивых биоаккумулятивных токсичных веществ (PBT) или очень устойчивых и очень биоаккумулятивных токсичных веществ (vPvB).

Прочие виды опасности Возможные опасности не известны.

Ferdinand Bilstein GmbH + Co. KG

Дата печати 14.10.2019, Дата переработки 14.10.2019

Редакция 01 Страница 2 / 11

РАЗДЕЛ 3: Состав / Данные о составляющих компонентах

Тип продукта:

3.2 Продукт представляет собой смесь

Содержание [%]	Компонент
1 - < 5	Бутил полисульфид CAS: 68937-96-2, EINECS/ELINCS: 273-103-3, Reg-No.: 01-2119540515-43-XXXX GHS/CLP: Skin Sens. 1B: H317 - Aquatic Chronic 3: H412
1 - < 5	Метакрилаткополимер EINECS/ELINCS: Polymer GHS/CLP: Eye Irrit. 2: H319
1 - < 2,5	Продукты реакции бис(4-метилпентан-2-ил)дитиофосфорной кислоты с окисью фосфора, пропиленоксид и амины, C12-14 алкил (разветвлённый) CAS: -, EINECS/ELINCS: 931-384-6, Reg-No.: 01-2119493620-38-XXXX GHS/CLP: Acute Tox. 4: H302 - Skin Sens. 1: H317 - Eye Dam. 1: H318 - Aquatic Chronic 2: H411

Пояснение составных элементов Содержит менее 3% DMSO экстракта (IP 346; только для минеральных масел)
Не содержит или содержит меньше 0,1 % веществ, включённых в список SVHC
(Candidate List of Substances of Very High Concern for authorisation).
Текст приводимых указаний на опасность см. в РАЗДЕЛЕ 16.

РАЗДЕЛ 4: Меры по оказанию первой помощи

4.1 Описание необходимых мер первой помощи

Общие указания	Забрызганную одежду сменить.
При вдыхании	Обеспечить поступление свежего воздуха. При жалобах оказание медицинской помощи.
При контакте с кожей	При попадании на кожу немедленно промыть обильным количеством воды. При продолжающемся раздражении кожи обратиться к врачу.
При контакте с глазами	Осторожно промыть глаза водой в течение нескольких минут. Снять контактные линзы, если вы пользуетесь ими и если это легко сделать. Продолжить промывание глаз. Если раздражение глаз не проходит: обратиться к врачу.
При приёме внутрь	Немедленный вызов врача. Не вызывать рвоту. Полоскание рта и обильное питье.

4.2 Наиболее важные острые и отдаленные симптомы последствия воздействия

Аллергические реакции

4.3 Указание на необходимость немедленной медицинской помощи и специальное лечения (в случае необходимости)

Симптомное лечение.
Показать врачу паспорт безопасности материала.

РАЗДЕЛ 5: Меры пожаротушения

5.1 Средства пожаротушения

Подходящие средства пожаротушения	пена, огнетушащий порошок, распыленная струя воды, двуокись углерода
Неподходящие огнетушители	Сплошная струя воды.

5.2 Особые опасности, исходящие от вещества или смеси

Опасность образования токсических продуктов пиролиза.
Окись углерода (CO)
Окислы серы (SOx).
Оксиды азота (NOx).

Ferdinand Bilstein GmbH + Co. KG

Дата печати 14.10.2019, Дата переработки 14.10.2019

Редакция 01 Страница 3 / 11

5.3 Специальное защитное снаряжение и меры предосторожности для пожарных

Не вдыхать газовые продукты взрыва и горения.
Использовать автономный респиратор.

Продукты горения и загрязненную воду, использованную для тушения пожара, обезвредить согласно местным служебным предписаниям.

РАЗДЕЛ 6: Меры, принимаемые при аварийном выбросе/сборе

6.1 Меры предосторожности для персонала, защитное снаряжение и чрезвычайные меры

Особую угрозу поскользнуться создаёт пролитый/рассыпанный продукт.
С водой продукт образует скользкие поверхности.

6.2 Меры предосторожности по защите окружающей среды

Не допускать поверхностного распространения (напр. через локализацию или боновое ограждение).
Не допускать попадания в канализацию/поверхностные/грунтовые воды.

6.3 Методы и материалы для локализации разливов/россыпей и очистки

Собрать адсорбирующими средствами (напр. адсорбент масла).
Используемый материал утилизировать согласно действующим предписаниям.

6.4 Ссылки на другие разделы

Смотри РАЗДЕЛ 8+13

РАЗДЕЛ 7: Обращение и хранение

7.1 Меры предосторожности при работе с продуктом

При использовании надлежащим образом особых мер не требуется.
Использование только в хорошо проветриваемых помещениях.
Использовать оборудование, устойчивое к воздействию растворителя.

При использовании этого продукта не есть, не пить и не курить.
После работы и перед перерывами проводить тщательную очистку кожи.
Для профилактической защиты кожи наносить защитную мазь для кожи.
Не носить в карманах брюк пропитанную продуктом ветошь для очистки.
Загрязненную одежду снять и постирать перед последующим использованием.
Загрязненную рабочую одежду следует оставлять на рабочем месте.

7.2 Условия для безопасного хранения с учетом любых несовместимостей

Хранение только в оригинальной емкости.
Надежно защитить пол от проникновения в него продукта.
Запрещено совместное хранение с окислителями.
Емкости должны быть плотно закрыты.
Хранить емкость в хорошо проветриваемом месте.

7.3 Специфическое конечное применение

Смотри применение продукта, РАЗДЕЛ 1.2

Ferdinand Bilstein GmbH + Co. KG

Дата печати 14.10.2019, Дата переработки 14.10.2019

Редакция 01 Страница 4 / 11

РАЗДЕЛ 8: Меры контроля воздействия / индивидуальная защита

8.1 Параметры контроля

Компоненты с ПДК, за соблюдением которой необходимо осуществлять контроль на каждом рабочем месте (RU)

несущественны

DNEL

Компонент
Продукты реакции бис(4-метилпентан-2-ил)дитиофосфорной кислоты с окисью фосфора, пропиленоксид и амины, C12-14 алкил (разветвлённый), CAS: -
Промышленное использование, Ингаляционно, Длительное - системное воздействие: 8,56 mg/m ³ /8h (ECHA CHEM).
Промышленное использование, дермально, Длительное - системное воздействие: 12,5 mg/kg/8h (ECHA CHEM).
Общее население, орально, Длительное - системное воздействие: 0,25 mg/kg bw/day.
Общее население, дермально, Острое - локальное воздействие: 0,024 mg/cm ² .
Общее население, дермально, Длительное - системное воздействие: 6,25 mg/kg bw/day.
Общее население, Ингаляционно, Длительное - системное воздействие: 2,2 mg/m ³ .
Бутил полисульфид, CAS: 68937-96-2
Промышленное использование, дермально, Длительное - системное воздействие: 3,33 mg/kg bw/day.
Промышленное использование, Ингаляционно, Длительное - системное воздействие: 14,5 mg/m ³ .
Общее население, дермально, Длительное - системное воздействие: 1,66 mg/kg bw/day.
Общее население, Ингаляционно, Длительное - системное воздействие: 2,6 mg/m ³ .

PNEC

Компонент
Продукты реакции бис(4-метилпентан-2-ил)дитиофосфорной кислоты с окисью фосфора, пропиленоксид и амины, C12-14 алкил (разветвлённый), CAS: -
Очистные сооружения (STP), 24.33 mg/l (ECHA CHEM).
Почва, 2,54 mg/kg soil dw (ECHA CHEM).
Осадок (морская вода), 0,313 mg/kg (ECHA CHEM).
Осадок (пресная вода), 3,13 mg/kg (ECHA CHEM).
Морская вода, 0,00012 mg/l (ECHA CHEM).
Пресная вода, 0,0012 mg/l (ECHA CHEM).
Бутил полисульфид, CAS: 68937-96-2
при проглатывании (писчевые продукты), 6,66 mg/kg.
Почва, 311504 mg/kg soil.
Осадок (морская вода), 9413 mg/kg sediment.
Осадок (пресная вода), 94130 mg/kg sediment.
Очистные сооружения (STP), 45 mg/l.
Пресная вода, 0,063 mg/l.

Ferdinand Bilstein GmbH + Co. KG

Дата печати 14.10.2019, Дата переработки 14.10.2019

Редакция 01 Страница 5 / 11

8.2 Применимые меры технического контроля

Дополнительные указания по конструкции технических установок	Обеспечить достаточную вентиляцию и проветривание на рабочем месте. Соблюдать предельно-допустимые нормы масляного тумана в воздухе. Методы измерений для выполнения замеров на рабочих местах должны соответствовать техническим требованиям стандарта DIN EN 482. Рекомендации указаны, например, в списке опасных веществ Института охраны труда Немецкого страхования от несчастных случаев на производстве и профессиональных заболеваний (IFA).
Защита глаз	Защитные очки. (EN 166:2001)
Защита рук	Приведённые данные являются рекомендацией. Для получения дальнейшей информации просим связаться с фирмой-поставщиком перчаток. > 0,4 мм: Нитрил, >120 мин (EN 374-1/-2/-3).
Защита тела	Легкая спецодежда.
Прочие меры защиты	Личное защитное оснащение выбирать в зависимости от концентрации и массы химически опасного вещества. Химическую устойчивость и качественные особенности защитного оснащения следует обсудить с поставщиком. Не вдыхать газы/пары/аэрозоли. Избегать попадания в глаза и на кожу.
Защита дыхательных путей	не применимо/не указывается
Термические опасности	Информация отсутствует.
Ограничения и контроль воздействия на окружающую среду	Соблюдайте все действующие экологические положения, ограничивающие загрязнение воздуха, воды и почвы.

РАЗДЕЛ 9: Физические и химические свойства

9.1 Информация по основным физическим и химическим свойствам

Форма	жидкий
Цвет	коричневый
Запах	характерный
Порог восприятия запаха	Информация отсутствует.
Показатель pH	не применимо/не указывается
Показатель pH [1%]	не применимо/не указывается
Точка кипения [°C]	Информация отсутствует.
Температурная точка вспышки[°C]	200
Температура воспламенения [°C]	Информация отсутствует.
Нижний предел взрывания	Информация отсутствует.
Верхний предел взрывания	Информация отсутствует.
Свойства, способствующие пожару	нет
Давление пара/давление газа [кПа]	Информация отсутствует.
Плотность [г/см³]	0,89 (15 °C / 59,0 °F)
Объемная плотность [кг/м³]	не применимо/не указывается
Растворимость в воде	Не смешивается
Коэффициент соотношения [п-октанол/вода]	Информация отсутствует.
Вязкость	142 mm²/s (40°C)
Относит. Плотность пара по отношению к воздуху	Информация отсутствует.
Скорость испарения	Информация отсутствует.
Точка плавления [°C]	Информация отсутствует.
Самовоспламеняемость [°C]	не применимо/не указывается
Точка распада (°C)	Информация отсутствует.

9.2 Дополнительная информация

Информация отсутствует.

РАЗДЕЛ 10: Устойчивость и реакционная способность

10.1 Реакционная способность

Смотри РАЗДЕЛ 10.3.

10.2 Химическая устойчивость

При нормальных условиях продукт стабилен.

10.3 Возможность опасных реакций

Реакции с сильными окислителями.

10.4 Условия, которых следует избегать

Нет необходимости в принятии специальных мер.

10.5 Несовместимые материалы

Сильный окислитель.
сильно основные соединения
Сильные кислоты

10.6 Опасные продукты разложения (распада)

Опасные продукты распада не установлены.

РАЗДЕЛ 11: Токсикологическая информация

11.1 Информация по токсикологическим эффектам

Острая токсичность

Компонент
Продукты реакции бис(4-метилпентан-2-ил)дитиофосфорной кислоты с окисью фосфора, пропиленоксид и амины, C12-14 алкил (разветвлённый), CAS: -
LD50, орально, Крыса: 2000 mg/kg bw (OECD 401).
Бутил полисульфид, CAS: 68937-96-2
LD0, дермально, Крыса: 2000 mg/kg bw.
LD0, орально, Крыса: 2000 mg/kg bw.

Серьезное повреждение/раздражение глаз	На основании имеющейся информации, критерии классификации не выполняются. Не раздражающий. Классификация произведена на основании специфических предельных значений концентрации вещества. Неразбавленное вещество "931-384-6" вызывает раздражение, в то время как 50%-раствор в минеральном масле тестирован как не вызывающий раздражения.
Разъедание/раздражение кожи	Токсикологические данные всего продукта отсутствуют. не классифицирован. Метод расчета.
Респираторная или кожная сенсибилизация	Несенсибилизирующий. на основе данных тестирования
Системная токсичность/токсичность для отдельных органов-мишеней при однократном воздействии	На основании имеющейся информации, критерии классификации не выполняются.
Системная токсичность/токсичность для отдельных органов-мишеней при многократном воздействии	На основании имеющейся информации, критерии классификации не выполняются.
Мутагенность	На основании имеющейся информации, критерии классификации не выполняются.
Репродуктивная токсичность	На основании имеющейся информации, критерии классификации не выполняются.
Канцерогенность	На основании имеющейся информации, критерии классификации не выполняются.
Опасность при аспирации	На основании имеющейся информации, критерии классификации не выполняются.
Общие примечания	Токсикологические данные всего продукта отсутствуют. Приведенные данные токсичности ингредиентов предназначены для медицинских работников, для работников ответственных за производственную безопасность и охрану здоровья на рабочем месте, для токсикологов.

РАЗДЕЛ 12: Экологическая информация

12.1 Токсичность

Компонент
Продукты реакции бис(4-метилпентан-2-ил)дитиофосфорной кислоты с окисью фосфора, пропиленоксид и амины, C12-14 алкил (разветвлённый), CAS: -
EC50, (96h), <i>Pseudokirchneriella subcapitata</i> : 6,4 mg/l (OECD 201).
EL50, (21d), <i>Daphnia magna</i> : 0,91 mg/l (OECD 211).
EL50, (48h), <i>Daphnia magna</i> : 91,4 mg/l (OECD 202).
LL50, (96h), <i>Oncorhynchus mykiss</i> : 24 mg/l (OECD 203).
Бутил полисульфид, CAS: 68937-96-2
LC50, (96h), <i>Danio rerio</i> : > 0,088 mg/l.
EL50, (48h), <i>Daphnia magna</i> : 63 mg/l.
NOEC, (28d), Activated sewage sludge: 45,1 mg/l.
NOEC, (96h), <i>Danio rerio</i> : >= 0,088 mg/l.
NOELR, (48h), <i>Daphnia magna</i> : 18 mg/l.

Ferdinand Bilstein GmbH + Co. KG

Дата печати 14.10.2019, Дата переработки 14.10.2019

Редакция 01 Страница 8 / 11

12.2 Стойкость и разлагаемость

Поведение в окружающей среде	не определено
Поведение в очистных сооружениях	не определено
Биологическое разложение	не определено

12.3 Потенциал биоаккумуляции

Информация отсутствует.

12.4 Мобильность в почве

Информация отсутствует.

12.5 Результаты оценки по критериям PBT (СБТ) и vPvB (oCoB)

Исходя из всей имеющейся информации не классифицируется как персистентный, биоаккумулирующий, токсичный продукт (PBT или vPvB).

12.6 Общие указания

Данные об экологической безопасности продукта в целом отсутствуют.
Избегать бесконтрольного попадания продукта в окружающую среду и канализацию.

РАЗДЕЛ 13: Указания по утилизации

13.1 Способы переработки отходов

Рекомендация: Упаковки должны быть полностью очищены (от жидкости, от порошка, тщательно выскоблены). Упаковки с учетом местных/национальных служебных предписаний используют повторно, рециклируют.

продукт

Продукция соответствует ROHS!
Загрузить в установку сгорания, соблюдая предписания местной администрации.

Номер ключа отходов (рекоменд) 130205*

неочищенные упаковки/ёмкости

Незагрязненные упаковки/ёмкости можно отдать на переработку.
Не подлежащие очистке упаковки/ёмкости утилизировать как продукт.

Номер ключа отходов (рекоменд) 150110*

РАЗДЕЛ 14: Указания по транспортировке

14.1 Номер ООН

Наземный транспорт ADR/RID не применимо/не указывается

Внутренний водный транспорт (ADN) не применимо/не указывается

Морской транспорт в соответствии с положениями МК МПОГ (IMDG) не применимо/не указывается

Воздушный транспорт в соответствии с положениями ИАТА (IATA) не применимо/не указывается

Ferdinand Bilstein GmbH + Co. KG

Дата печати 14.10.2019, Дата переработки 14.10.2019

Редакция 01 Страница 9 / 11

14.2 Надлежащее отгрузочное наименование ООН

Наземный транспорт ADR/RID НЕ КЛАССИФИЦИРУЕТСЯ КАК ОПАСНЫЙ ГРУЗ.

Внутренний водный транспорт (ADN) НЕ КЛАССИФИЦИРУЕТСЯ КАК ОПАСНЫЙ ГРУЗ.

Морской транспорт в соответствии с положениями МК МПОГ (IMDG) NOT CLASSIFIED AS "DANGEROUS GOODS"

Воздушный транспорт в соответствии с положениями ИАТА (IATA) NOT CLASSIFIED AS "DANGEROUS GOODS"

14.3 Класс(ы) опасности при транспортировке

Наземный транспорт ADR/RID не применимо/не указывается

Внутренний водный транспорт (ADN) не применимо/не указывается

Морской транспорт в соответствии с положениями МК МПОГ (IMDG) не применимо/не указывается

Воздушный транспорт в соответствии с положениями ИАТА (IATA) не применимо/не указывается

14.4 Группа упаковки

Наземный транспорт ADR/RID не применимо/не указывается

Внутренний водный транспорт (ADN) не применимо/не указывается

Морской транспорт в соответствии с положениями МК МПОГ (IMDG) не применимо/не указывается

Воздушный транспорт в соответствии с положениями ИАТА (IATA) не применимо/не указывается

14.5 Экологические опасности

Наземный транспорт ADR/RID нет

Внутренний водный транспорт (ADN) нет

Морской транспорт в соответствии с положениями МК МПОГ (IMDG) нет

Воздушный транспорт в соответствии с положениями ИАТА (IATA) нет

14.6 Специальные меры предосторожности для пользователя

Соответствующие данные указаны в РАЗДЕЛАХ 6 и 8.

Ferdinand Bilstein GmbH + Co. KG

Дата печати 14.10.2019, Дата переработки 14.10.2019

Редакция 01 Страница 10 / 11

14.7 Транспортировка внасыпную согласно приложению II MARPOL и Кодекса IBC

не применимо/не указывается

РАЗДЕЛ 15: Предписания

15.1 Правовые акты по безопасности, охране здоровья и окружающей среды/специфические нормативные акты по веществу или смеси

ЕС-ПРЕДПИСАНИЯ	1991/689 (2001/118); 2010/75; 2004/42; 648/2004; 1907/2006 (REACH); 1272/2008; 75/324/ЕЕС (2016/2037/EC); (EU) 2015/830; (EU) 2016/131; (EU) 517/2014
ТРАНСПОРТ, СЛУЖЕБНЫЕ ПРЕДПИСАНИЯ:	ADR (2019); IMDG-Code (2019, 39. Amdt.); IATA-DGR (2019)
НАЦИОНАЛЬНЫЕ ПРЕДПИСАНИЯ (RU):	ГОСТ 31340-2013, ГОСТ 32419-2013, ГОСТ 32423-2013, ГОСТ 32424-2013, ГОСТ 32425-2013, ГОСТ 30333-2007
- Ограничения трудовой деятельности работников	Соблюдайте ограничения занятости для беременных женщин и кормящих матерей. Соблюдать ограничения занятости для подростков.
- VOC (2010/75/EC)	несущественны

15.2 Оценка химической опасности

РАЗДЕЛ 16: Прочие указания

16.1 Краткая характеристика опасности (РАЗДЕЛ 03)

H411 Токсично для водных организмов с долгосрочными последствиями.
H318 При попадании в глаза вызывает необратимые последствия.
H302 Вредно при проглатывании.
H317 При контакте с кожей может вызывать аллергическую реакцию.
H412 Вредно для водных организмов с долгосрочными последствиями.
H319 При попадании в глаза вызывает выраженное раздражение.

Ferdinand Bilstein GmbH + Co. KG

Дата печати 14.10.2019, Дата переработки 14.10.2019

Редакция 01 Страница 11 / 11

16.2 Сокращения и акронимы:

ADR = Accord européen relatif au transport international des marchandises Dangereuses par Route
RID = Règlement concernant le transport international ferroviaire de marchandises dangereuses
ADN = Accord européen relatif au transport international des marchandises dangereuses par voie de navigation intérieure
ATE = acute toxicity estimate
CAS = Chemical Abstracts Service
CLP = Classification, Labelling and Packaging
DMEL = Derived Minimum Effect Level
DNEL = Derived No Effect Level
EC50 = Median effective concentration
ECB = European Chemicals Bureau
EEC = European Economic Community
EINECS = European Inventory of Existing Commercial Chemical Substances
ELINCS = European List of Notified Chemical Substances
GHS = Globally Harmonized System of Classification and Labelling of Chemicals
IATA = International Air Transport Association
IBC-Code = International Code for the Construction and Equipment of Ships carrying Dangerous Chemicals in Bulk
IC50 = Inhibition concentration, 50%
IMDG = International Maritime Code for Dangerous Goods
IUCLID = International Uniform Chemical Information Database
LC50 = Lethal concentration, 50%
LD50 = Median lethal dose
LC0 = lethal concentration, 0%
LOAEL = lowest-observed-adverse-effect level
MARPOL = International Convention for the Prevention of Marine Pollution from Ships
NOAEL = No Observed Adverse Effect Level
NOEC = No Observed Effect Concentration
PBT = Persistent, Bioaccumulative and Toxic substance
PNEC = Predicted No-Effect Concentration
REACH = Registration, Evaluation, Authorisation and Restriction of Chemicals
STP = Sewage Treatment Plant
TLV@TWA = Threshold limit value – time-weighted average
TLV@STEL = Threshold limit value – short-time exposure limit
VOC = Volatile Organic Compounds
vPvB = very Persistent and very Bioaccumulative

16.3 Прочие указания

классификация методов

Измененные позиции

нет/отсутствуют